

FS-UBS I-28/3/2005

إلى مساهمي
بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد دققنا الميزانية العامة المرفقة لبنك الاتحاد للإدخار والاستثمار كشركة مساهمة عامة أردنية) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ وبيانات الدخل الموحد، التفسيرات في حقوق المساهمين الموحد والتدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ أن هذه البيانات المالية هي مسؤولية مجلس إدارة البنك وأن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال التدقيق التي قمنا بها.

لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب أن نفرض خطيئة وتنفيذ إجراءات التدقيق للحصول على تأكيدات معقولية بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية، ويشتمل إجراءات التدقيق على فحص عينات من المستندات والأدلة المؤيدة للمصانغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة، كما تشتمل على تقييم للأسس المحاسبية المطبقة وللممارسات المالية التي استخدمتها الإدارة وكذلك تقييم شامل لعرض البيانات المالية الموحدة، وفي اعتقادنا أن ما قمنا به من تدقيق يوفر أساساً معقولاً يمكننا من إبداء الرأي.

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة من حيث الجوهر، وأن جوهرية المركز المالي لبنك الاتحاد للإدخار والاستثمار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤ ونتائج أعماله التجارية في فترة التدقيق الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمقاييم وأبهر التقارير المالية الدولية، ونجس إلى إفادة عليها.

يحتفظ البنك بملف سجلات محاسبية متداولة بصورة أسبوعية من بيانات البنك الموحدة المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقاً معها.

المحاسبون المتحدون

سمير أبو لغد

ترخيص رقم ٢٢٨ فئة (أ)

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

٩ شباط ٢٠٠٥

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

الميزانية العامة الموحدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

الموجودات	ايضاحات	دينار أردني ٢٠٠٤	دينار أردني ٢٠٠٣
٣ نقد وأرصدة لدى بنك مركزي	٣	٧٦,٣٨٤,٤٤٥	٥١,٦٦٦,٧٥٣
٤ أرصدة لدى البنوك ومؤسسات مصرفية	٤	٧٦,٩٢,٥٥٦	٦٣,٠١٢,٨٥٥
٥ اذونات لدى بنك ومؤسسات مصرفية	٥	٢٤٤,٩٧٣	٢٤,٩٨١,٣٩٦
٦ موجودات مالية استثمارية	٦	٧٧,٤٨٣,٢٤٢	٤٠,٤٣١,١٠٠
٧ تسييلات ائتمانية مباشرة، بالخصمي	٧	٢٠,٤٧٤,٣١٠	١٧,٥٦٦,٢١٨
٨ موجودات مالية متوفرة للبيع	٨	٣٤,٢١٠,١٥١	١١,٣٠٩,٠٥٠
٩ ائتمانات محتجزة لدى الفروع الاستثمارية بالخصمي	٩	١٥,٤٩٢,٩١٨	٣,٥٢٢,١٧٦
١٠ موجودات مالية استثمارية	١٠	٨,٥١١,٦٧١	٩,٢٠٢,٦٥٢
١١ موجودات أخرى	١١	١٥,١٤٣,٢٦٩	٩,٣١٣,٥٢٩
١٢ موجودات غير محددة	١٢	٨٢,٤٨٣٠	٣,٦١١,٠٧٧
مجموع الموجودات		٥٠٩,١٨١,٧١٤	٣٩٢,٧٢٢,٣٠٦
المطلوبات وحقوق المساهمين			
المطلوبات			
١٣ ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية	١٣	٤١,٥٠٠,١٤٧	١٢,٦٤٨,٤٦١
١٤ ودائع عملاء	١٤	٢٥٨,٦٤٤,٩١٦	٢١٠,٠١٨,٤٥٩
١٥ تأجيلات عملاء	١٥	٤٤,٦٣٧,١٨٥	٣٢,٣٠٦,٩٥٨
١٦ ائتمانات مرفوعة	١٦	٧,١٣١,٣٥١	٧٤٦,٤٦٧
١٧ موجودات متنوعة	١٧	٣١٣,٩٤١	٤٠,٩٧٧
١٨ مطلوبات أخرى	١٨	٥,٨١٤,٨٧١	٤,٢٤٣,٩٨٦
١٩ مخصصات مرفوعة الدخول	١٩	٣٧٢,٣٠٣	٣٥٥,٨٣٥
٢٠ مخصصات مرفوعة مؤجلة	٢٠	١,٩٢٤,٦٤٢	١,٥٣٦,٦٦٦
مجموع المطلوبات		٤٦٠,٣٣٩,٨٥٦	٣٦١,٨٩٣,٨٠٩
حقوق المساهمين			
٢١ رأس المال المكتتب به والمدفوع	٢١	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠٠,٠٠٠,٠٠٠
٢٢ عائدات الاصدار	٢٢	٢,٢٨٣,١٣٩	٢,٠٣٧,٤٩١
٢٣ احتياطي قانوني	٢٣	٤,١٦٥,٤٥١	٢,٧٤٩,٦٣٢
٢٤ احتياطي احتياطي	٢٤	١,٢٨٨,٦٥٦	١,٢٨٨,٦٥٦
٢٥ احتياطي التبعات الخارجية	٢٥	٣,٥٤٥,٠٠٠	٣,٥٤٥,٠٠٠
٢٦ اذخير التراكمة في التكلفة المتأجلة	٢٦	٢,١٨٤,٢١١	(٤٦,٢٠١)
٢٧ أرباح مرفوعة	٢٧	٧,٨٧٥,٤٠١	١,٢٥٣,٩١٩
٢٨ أرباح مقترحة توزيعها على المساهمين	٢٨	٢,٥٠٠,٠٠٠	-
مجموع حقوق المساهمين		٤٨,٨٤١,٨٥٨	٣٠,٨٢٨,٤٩٧
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		٥٠٩,١٨١,٧١٤	٣٩٢,٧٢٢,٣٠٦

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

بيانات الدخل المجموع
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات	
دينار أردني	دينار أردني		
١٧,٩٧٤,٦٤٩	١٩,٥٤١,٥٧٧	٢٥	الفوائد الدائنة
٨,٧٢٧,٣٢٠	٨,٠٥٦,١٧٠	٢٦	الفوائد المدينة
٩,٢٤٧,٣٢٩	١١,٤٨٥,٤٠٧		صافي الفوائد
١,٥٥٤,١٠٤	١,٩٦٧,٤٥٤	٢٧	صافي العمولات
١٠,٨٠١,٤٣٣	١٣,٤٥٢,٨٦١		صافي الفوائد والعمولات
(٩,٥٦٧,٢٩٠)	٥,٣١٢,٢٢٤	٢٨	الإيرادات من غير الفوائد والعمولات
١,٧٢٢,٤٠٩	٢,٤٨٢,٩٣١	٢٩	أرباح (خسائر) مبيعات وأدوات مالية
(٧,٨٣٤,٨٨١)	٧,٨٩٦,٠٥٥		مجموع الإيرادات (الخسائر) من غير الفوائد والعمولات
٢,٩٦٦,٥٥٢	٢١,٣٤٩,٩١٦		صافي الإيرادات التشغيلية
٢,٨٣٢,٤٨٧	٣,١٤٠,٦٩٧	٣٠	المصروفات
١,٢٩٦,٧٠٩	١,٤٧٣,٨٦٠	٣١	نفقات الموظفين
٩٨١,٠٧٧	٩٦٣,٩٠٩		مصاريف تشغيلية أخرى
٥٢٤,٠٠٠	١,٣٢٨,٣٨٠	٣٢	إستهلاكات وإطفاءات
(١,٠٧٤)	٢٧٤,٨٣٢		مخصصات التسهيلات الائتمانية
٥,٧٣٣,١٩٩	٧,١٩١,٧٢٩		مخصصات أخرى
(٢,٧٦٦,٦٤٧)	١٤,١٥٨,١٨٧		مجموع المصروفات التشغيلية
٢,٧٥٢,٢١١	٣,١٩٧,٨٥٩	٣٣	صافي دخل (خسارة) السنة التشغيلية قبل ضريبة الدخل والرسوم
-	١٤٠,٨٨٤		يزيل ضريبة الدخل
-	١٤٠,٨٨٥		رسوم الجامعات الأردنية
-	٩١,١٥٧		رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني
-	٥٠,٠٠٠		رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتفني
(١٩١,٢٣٦)	١٠,٥٣٧,٣٠١		صافي دخل (خسارة) السنة
فلس/دينار	فلس/دينار		
(٠,٠٣٥)	٠,٤٨٢	٣٤	حصة السهم من صافي دخل (خسارة) السنة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية للوحدة

بنك الإتحاد للإدخار والاستثمار

بيان التدفيعات في حقوق المساهمين الواحد
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

رأس المال	ملاوة	الاحتياطيات		التغير التراكم	أرباح	أرباح	مجموع
المدفوع	الاصدار	قانوني	اختياري	تفرع	في القيمة	مفتح نوبتها	حقوق
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	مدوره	على السهمين المساهمين
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٢٠٠٤							
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٣٧,٤٩١	٢,٧٤٩,١٣٢	١,٢٨٨,١٥٦	٣,٥٤٥,٠٠٠	١٤٦,٢٠١	١,٩٤٥,١٤١	٣,٨٢٨,٤٩٧
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٤٥,٦٥٨	-	-	-	-	-	٤,٢٤٣,٤٥٨
-	-	-	-	-	-	١,٠٥٣,٧٣٠	١,٠٥٣,٧٣٠
-	-	-	-	-	-	(٢,٥٠٠,٠٠٠)	(٢,٥٠٠,٠٠٠)
-	-	١,٤٦,٨١٥	-	-	-	١,٥١٤,٨١٥	-
-	-	-	-	-	-	-	٢,٣٠٠,٤١٢
٢٥,٠٠٠,٠٠٠	٢,٢٨٣,١٣٩	٤,١٦٥,٤٥١	١,٢٨٨,١٥٦	٣,٥٤٥,٠٠٠	٢,١٨٤,٢١١	٧,٨٧٥,٤٠١	٤٨,٢٤١,٨٥٨

٢٠٠٣							
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٣٧,٤٩١	٢,٧٤٩,١٣٢	١,٢٨٨,١٥٦	٣,٥٤٥,٠٠٠	١٤٦,٢٠١	١,٩٤٥,١٤١	٣,٨٢٨,٤٩٧
-	-	-	-	-	-	-	(١,٦٠٠,٠٠٠)
-	-	-	-	-	-	(١٩١,٢٣٥)	(١٩١,٢٣٥)
-	-	-	-	-	-	(٩,١٩٧)	(٩,١٩٧)
٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢,٠٣٧,٤٩١	٢,٧٤٩,١٣٢	١,٢٨٨,١٥٦	٣,٥٤٥,٠٠٠	(٤٦,٢٠١)	١,٩٤٥,١٤١	٣,٨٢٨,٤٩٧

بنك الاتحاد للإدخار والاستثمار

بيان التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٤

٢٠٠٣	٢٠٠٤	إيضاحات
دينار أردني	دينار أردني	
التدفق النقدي من عمليات التشغيل		
(٢,٧٦٦,٦٤٧)	١٤,١٥٨,١٨٧	صافي الدخل (الخسارة) قبل ضريبة الدخل والرسوم
تعديلات		
٩٨١,٠٧٧	٩٢٣,٩٥٩	استهلاكات وإطفاءات
٥٢٤,٠٠٠	١,٢٣٨,٣٨٠	مخصص التسهيلات الائتمانية
(١,٠٧٤)	٢٧٤,٨٣٣	مخصصات أخرى
١٠,٢١٢,٠٢٨	(٤,٨١٧,٩٦٩)	(أرباح) خسائر موجودات وأدوات مالية
١٧,١٢١	٣,٢٤٦	خسائر بيع موجودات ثابتة
٩٤,٨٥٣	(٢٤٣,٥٠٨)	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٩,٠٦١,٣٥٨	١١,١٧٧,١٢٨	
التغير في الموجودات والمطلوبات		
١١٤,٢٩٦,٢٧٩	٢٧,٩٣١,٩٢٣	النقص (الزيادة) في الائتمانات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١٢,٨٩٨,٤٩٦)	(٣٢,٢٨٦,٧٨٩)	(الزيادة) في الموجودات المالية للمنشآت
(٣٠,٠٢٦,٧٦٥)	(٣٠,٤١٦,٢٧١)	(الزيادة) في التسهيلات الائتمانية المباشرة
(٢,٤٩١,٨١٤)	(٥,٩٥٠,٢٤٢)	(الزيادة) في الموجودات الأخرى
(٦,٥٠٠,٠٠٠)	٨,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة (النقص) في ودائع البنوك والمؤسسات المصرفية
٢٣,٢١٤,٢١٤	٤٨,١٢٦,٤٥٧	الزيادة في ودائع العملاء
٤,١٨٩,٨٧٦	١٢,٣٣٤,٧٢٧	الزيادة في تأميمات تعديله
(٧٩,٢٤٤)	(١,٨٦٩)	(١) قصر في الخصصات المتنوعة
٧٢,٣٥٥	١,١٤٧,٤٥٨	الزيادة في المطلوبات الأخرى
(٢٩,٢٥٥,٩٥)	٤١,٠٦٢,٥٢٢	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التشغيل قبل الضريبة
(٥٥,١٢٥)	(٥,٧٦٨)	ضريبة الدخل المدفوعة
(٢٩,٣١٠,٢٢٠)	٤١,٠٥٦,٧٥٤	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التشغيل
التدفق النقدي من عمليات الاستثمار		
(١٨,٧٢٢,٢٦٣)	(٢٠,٣١٨,٥٧٣)	صافي (شراء) موجودات مالية منوفرة للبيع
١٨,٢٨٧,٢٩٢	(١١,٩٧٠,٢٩٢)	صافي (شراء) بيع استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
(٣٣٤,١٨٢)	(٢٠٥,٧٢٢)	صافي (شراء) موجودات ثابتة
٩,٣٣٠,٨٨٧	(٣٢,٧٩٤,٥٨٧)	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار
التدفق النقدي من عمليات التمويل		
—	٥,٠٠٠,٠٠٠	الزيادة في رأس المال
—	٢٤٥,٦٤٨	الزيادة في علاوة الإصدار
(١,٦٠٠,٠٠٠)	—	أرباح موزعة على المساهمين
٢٩,٦٨١	٦,٣٨٤,٨٨٤	الزيادة في أموال مفترضة
(١,٣٠٩,٣١٩)	١١,٦٣٠,٥٣٢	صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات التمويل
(٩٤,٨٥٣)	٢٤٣,٥٠٨	تأثير تغير أسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(٢١,٣٨٣,٥٠٥)	٢٠,١٣٦,٢٠٧	صافي الزيادة (النقص) في النقد وما في حكمه
١١٨,٠٩٧,١٥٢	٩٦,٧١٣,٦٤٧	النقد وما في حكمه في بداية السنة
٩٦,٧١٣,٦٤٧	١١٦,٨٤٩,٨٥٤	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٤٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة